

HOTARIRE 110 din 30/05/2005

PRIVIND APROBAREA PROTOCOLULUI DE INFRATIRE INTRE MUNICIPIUL BUCURESTI
(ROMANIA) SI MUNICIPALITATEA BEIJING (CHINA)

EMITENT : C.G.M.B.

CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI
BUCURESTI

H O T A R A R E

privind aprobarea Protocolului de Infratire intre Municipality Bucaresti (Romania) si Municipality
Beijing (China)

Avand in vedere Expunerea de motive a Primarului General al Municipiului Bucuresti si Raportul de
specialitate al Directiei de Relatii Internationale;

Vazand avizele comisiilor de specialitate ale Consiliului General al Municipiului Bucuresti;

Tinand seama de Avizul nr.E VI/1210/12.04.2005 al Ministerului Afacerilor Externe – Directia Drept
International si Tratatate si de Avizul nr.271414/16.05.2005 al Ministerului Administratiei si Internelor;

In temeiul prevederilor art.38(2) lit.”y” si art.46(2) din Legea nr.215/2001, privind administratia
publica locala, cu modificarile si completarile ulterioare,

CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCURESTI

H O T A R A S T E:

Art.1. Se aproba Protocolul de Infratire intre Municipalitatea Bucuresti (Romania) si Municipalitatea Beijing (Republica Populara Chineza), prezentat in anexa, care face parte integranta din prezenta hotarare.

Art.2. Primarul General va semna pentru si in numele Municipiului Bucuresti protocolul prevazut la art.1.

Aceasta hotarare a fost adoptata in sedinta extraordinara a Consiliului General al Municipiului Bucuresti din data de 30.05.2005.

PRESEDINTE DE SEDINTA

Maria Roxana Cosma

SECRETAR GENERAL

AL MUNICIPIULUI BUCURESTI

Dumitru Stanescu

Bucuresti, 30.05.2005

Nr. 110

Acord Intre
Municipiul Bucuresti din Romania
si Municipiul Beijing din Republica Populara Chineza privind
stabilirea unei infratiri intre orase

Municipiul Bucuresti din Romania si Municipul Beijing din Republica Populara Chineza, denumite in continuare parti,

Actionand in acord cu Declaratia Comuna a Romaniei si a Republicii Populare Chineze privind stabilirea unui parteneriat amplu de prietenie si cooperare, semnata de Presedintii celor doua state la Bucuresti, in anul 2004.

In dorinta de a promova dezvoltarea relatiilor de prietenie romano-chineze

Au convenit sa stabileasca o relatie de infratire intre cele doua orase.

1. Partile vor desfasura relatii de cooperare si schimburi de experienta in domeniile afacerilor, comertului, stiintei si tehnologiei, culturii, educatiei, sportului, sanatatii, specializarii de personal si altele pentru promovarea prosperitatii si dezvoltarii comune, pe baza principiului egalitatii si sprijinului reciproc in probleme de interes comun, potrivit competentelor de care dispun si legislatiilor celor doua state.
2. Se vor mentine contacte in mod periodic, intre reprezentantii la nivel de conducere si intre departamentele semnificative din cadrul celor doua parti, pentru a inlesni consultările prin schimburi si cooperare, in domenii de interes comun.
3. Prezentul Protocol, semnat la (data) in..... (locul) va intra in vigoare la data semnarii sale.
4. Redactat in doua exemplare originale, firecare in limbile romana si chineza, ambele texte fiind egal autentice.

MUNICIPIUL BUCURESTI

MUNICIPIUL BEIJING